

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 57/58 (1911)
Heft: 21

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

in den Alpen und Lawinenzüge finden sich erst oberhalb der Portale. Die ansehnlichen Flusstaler bieten auf beiden Seiten gute Gelegenheit zur Gewinnung grosser Wasserkräfte für den Bau und den späteren elektrischen Bahnbetrieb.

Es ist alle Aussicht vorhanden, dass diese wichtige Bahn bald zur Ausführung gelangen werde.

IX. Internationaler Architekten-Kongress in Rom 1911.

Vom leitenden Komitee des zu Anfang Oktober in Rom versammelten Architekten-Kongresses erhalten wir soeben folgenden vom 21. Oktober d. J. datierten Auszug über die Verhandlungen des Kongresses, den wir uns beileiben wörtlich wiederzugeben. Den einzelnen bereits auf Seite 10 dieses Bandes erwähnten Punkten der Tagesordnung sind die bezüglichen Beschlüsse beigelegt.

„I. Le ciment armé, son emploi dans les différents pays; de l'opportunité de son application aux constructions artistiques au point de vue technique et décoratif.

Sur ce thème le Congrès a été d'avis de ne rien voter.

II. Droits et devoirs de l'architecte envers son client.

Premier vote: La réunion en Congrès décide que l'architecte ne peut sous aucun prétexte recevoir d'honoraires que de son mandant: état, ville, administration ou particulier.

Deuxième vote: La réunion en Congrès décide de remettre la suite de l'étude sur cette question au Comité Permanent.

III. Education technique et artistique et diplôme d'architecte. Exercice de la profession hors de la patrie de l'architecte.

Le Congrès émet le vœu:

1^o Que le droit de porter le titre d'architecte soit réservé à ceux qui l'auront obtenu à la suite d'un examen régulier passé après des études artistiques et techniques et scientifiques.

2^o Que le titre d'architecte soit mis au même rang que le titre de docteur ès-lettres, ès-sciences, docteur en médecine etc.

3^o Que les écoles d'architecture puissent être variées suivant les pays tout en se tenant dans les mêmes règles générales.

4^o Qu'on ne puisse entrer dans les écoles d'architecture qu'après avoir obtenu dans les écoles précédentes la même culture générale ou analogue à celle qui est demandée pour les autres professions libérales.

IV. Considération sur l'architecture moderne.

Sur ce thème le Congrès a été d'avis de ne rien voter.

V. De l'exécution des travaux d'architecture de l'Etat et des administrations publiques.

Le Congrès, réuni à Rome, repète, en le confirmant le vœu émis à Londres en 1906, affirme qu'il y a lieu d'observer soigneusement le principe d'une division très nette entre l'exercice de l'art, de l'architecture et de celui de l'ingénieur, et en conséquence, émet le vœu:

1^o Que les travaux d'architecture destinés à des Etats, des Communes, ou autres administrations publiques, ne soient confiés, après concours ou autrement, qu'à des architectes qualifiés.

2^o Et que dans le but d'obtenir que les constructions monumentales répondent à toutes les exigences de l'Art, en tous les cas les projets qui devront être dressés par les architectes diplômés soient avant l'exécution, soumis à l'approbation d'une institution comme l'Académie des Beaux-Arts ou des Conseils composés en majorité d'architectes.

VI. De l'utilité d'un dictionnaire des termes comparés en architecture.

On a voté l'ordre du jour suivant:

Le Congrès reconnaît l'utilité d'un dictionnaire des termes comparés d'architecture et émet le vœu que le Comité permanent international des architectes organise une commission internationale qui continuera l'œuvre commencée et présente son ouvrage au prochain congrès. Il est d'avis que des dessins et figures accompagnent les termes pour en préciser les détails.

VII. Les Académies étrangères à Rome; leur histoire; les études et les projets rapportés par les étudiants; influence exercée par ces écoles dans les pays qu'elles représentent.

Il n'y a pas de vote.

Thème ajouté: La propriété artistique.

Le IX Congrès International des architectes, réuni à Rome en 1911:

Rappelant d'une part, les vœux émis depuis trente-quatre ans dans les Congrès Internationaux des Architectes et de la propriété artistique, ainsi que dans les Congrès Internationaux de l'Association littéraire et artistique Internationale et notamment à Madrid en 1904, à Londres en 1906 et à Vienne en 1908;

Rappelant, d'autre part, les progrès accomplis depuis trente quatre ans dans les législations européennes pour la protection des œuvres d'architecture, notamment la Loi Espagnole de 1879, la Loi Française de 1902, la Loi Allemande de 1907 et la Convention de Berne de 1886, émendée par l'Acte de Paris de 1895 et par la Conférence de Berlin de 1908;

Rappelant enfin le vœu émis au Congrès artistique International, tenu à Roma en Avril 1911, qui a proclamé la légitimité de la protection uniforme de toutes les œuvres artistiques, y compris celles d'Architecture, pendant la vie de l'auteur, et au moins cinquante ans après sa mort.

Affirme:

1^o Que l'œuvre d'architecture doit être protégé dans toutes ses manifestations artistiques.

2^o Que les dessins d'architecture, comprenant les dessins des façades extérieures et intérieures, les plans, coupe et élévation, et les détails décoratifs, constituent la première manifestation de la pensée de l'architecte, et l'œuvre d'architecture.

3^o Que l'édifice n'est qu'une reproduction, sur le terrain des dessins d'architecture.

Et renouvelle le vœu que l'œuvre d'architecture et tous les dessins qui la composent, ensemble ou séparément, ainsi que la construction et toutes autres reproductions, soient protégées pendant la vie de l'auteur et pendant un délai minimum de cinquante ans après la mort, en même temps que toutes les œuvres artistiques de peinture, de sculpture et autres, dans toutes les législations et les convocations internationales.

Proposition ajoutée.

Le Congrès prie le Gouvernement Royal d'Italie de prendre l'initiative de la formation d'une Commission Internationale des représentants des pays soumis à des tremblements de terre dans le but:

a) De réunir toutes les études et les travaux qui ont été faits et se font en ce qui concerne non seulement les tremblements de terre mais aussi la stabilité des constructions dans ces pays.

b) D'élaborer des règlements généraux et locaux pour les constructions à éléver dans ces pays.

c) De charger les représentants étrangers de ces pays présents au Congrès d'Architectes de demander à leurs gouvernements respectifs la création de stations sismiques, là où elles n'existent pas encore.

d) De demander que les Commissions sismiques soient formées non seulement de savants géologues mais d'architectes et d'ingénieurs afin que ces Commissions puissent par leurs travaux contribuer à la solution technique, économique et artistique de la question de la stabilité des constructions dans les pays sismiques."

Miscellanea.

Achsantriebe elektrischer Fahrzeuge bei Verwendung hohler Wellen. Die Antriebsanordnung elektrischer Fahrzeuge mit im Rahmen festgelagerten Motoren, die je durch eine Zahnradübertragung eine, die Fahrzeug-Triebachse umgebende Hohlwelle antreiben, wobei diese Hohlwelle mit der Fahrzeug-Triebachse mittels einer elastischen Kupplung verbunden ist, wurde bekanntlich (vergl. Band LV, Seite 32) zuerst für eine Güterzugs-Lokomotive der „New-York, New-Haven and Hartford Rd“ zur Anwendung gebracht. Nachdem hierauf zunächst weitere derart ausgerüstete amerikanische Triebfahrzeuge (vergl. Band LV, Seite 331 und Band LVII, Seite 14) in Dienst gekommen sind, findet nunmehr diese Bauart auch in Europa Beachtung. Aus einer kürzlich in der Zeitschrift „Elektrische Kraftbetriebe und Bahnen“ veröffentlichten Beschreibung ersehen wir, dass eine der Probekomponenten der Chemins de fer du Midi (vergl. Band LVII, Seite 210), die seitens der Ateliers de Constructions électriques du Nord et de l'Est, Jeumont, gelieferte $\frac{3}{5}$ gekuppelte Lokomotive diese Antriebsart aufweist. Es handelt sich dabei um Triebachsen-Stundenleistungen von je 500 PS. Die Ausrüstung ist im weitern noch bemerkenswert dadurch, dass die Spannung für

die Achsentriebmotoren ausschliesslich mittels sog. Induktionsregler, also ohne Anwendung der meistenteils in Verbindung mit Seriemotoren benützten Stromschützen erfolgt.

Internationaler Verband für die Materialprüfungen der Technik. Von Professor F. Schüle geht uns folgende Mitteilung zu:

„An die schweizerischen Mitglieder des Internationalen Verbandes für die Materialprüfungen der Technik.

Für das kommende Wintersemester sind wiederum zwei Sitzungen unseres Verbandes in der eidgen. Materialprüfungsanstalt in Zürich vorgesehen, zu welchen Sie hiemit eingeladen werden.

Erste Sitzung: *Ueber Zement und Eisenbeton* am Donnerstag den 25. Januar 1912 um 2½ Uhr.

Zweite Sitzung: *Ueber Metalle* am Donnerstag den 21. März 1912 um 2½ Uhr.

Mitteilungen und Anregungen zu diesen Sitzungen nimmt Unterzeichneter dankbar entgegen.

Gleichzeitig erlaube ich mir, Sie daran zu erinnern, dass Berichte für den VI. Kongress 1912 in Washington-New-York vor dem 1. Januar 1912 an mich einzusenden sind. Diese Berichte dürfen den Umfang von 8 Seiten in Oktav nicht überschreiten.

Das amerikanische Organisationskomitee (Präsident: Herr F. E. Schmitt, 220 Broadway, New-York City) legt grossen Wert darauf, dass das neuere Prüfungswesen und neuere Untersuchungen von europäischen und nordamerikanischen Forschern in den Akten des Kongresses wenn auch in knapper Form möglichst vollständig zur Darstellung gelangen, um eine nützliche und gegenseitige Aussprache zu ermöglichen. Verfasser von Berichten sind daher er-sucht, Titel und Gegenstand ihrer Arbeit wenn möglich von einem kurzen Resumé von 50 bis 100 Worten begleitet, sobald wie mög-lich an Herrn F. E. Schmitt gelangen zu lassen.

Zu jeder gewünschten Auskunft stehe ich gerne zur Verfügung.

Zürich, den 11. November 1911.

Hochachtungsvoll

Das Vorstandsmitglied für die Schweiz:

F. Schüle.“

Elektromagnetische Eisenausscheider. In vielen Betrieben ist eine Ausscheidung von Eisenteilen aus andern Materialien notwendig, so z. B. in Papierfabriken, Mühlen usw.; anderseits wird in Gießereien ein Ausscheiden von Eisenteilen aus Schutt und Schlagke zum Zwecke ihrer Wiederverwendung vorgenommen. Die gegenwärtig für eine solche Eisenausscheidung verwendeten „Eisen-separatoren“ bestehen im Prinzip aus rotierenden magnetischen Trommeln, auf deren Oberfläche das aufzubereitende Material mittels Schüttelrinnen aufgebracht wird, wobei die Eisenteile zunächst haften bleiben und an geeigneter Stelle durch Abstreifen aufgefangen werden. Die Trommeln dieser Separatoren werden mittels feststehender, im Innern angeordneter Elektromagnete magnetisch wirksam gemacht, wobei verschiedene Anordnungen der Elektromagnete, die axial, radial oder schräg gestellt werden können, bei den verschiedenen Bauarten solcher Trommeln üblich sind. Da die Separatoren sich im allgemeinen nur zum Aufbereiten von Material mit geringer Stückgrösse eignen, findet in vielen Fällen vorerst eine Zerkleinerung dieses Materials in Brechwerken, Kugelmühlen oder Kollergängen statt.

Kunstseide-Glühkörper. Unter dem Namen Kunstseide-Glühkörper stellt die Berlin-Anhaltische Maschinenbau-Aktien-Gesellschaft Glühkörper für Gasbeleuchtung her, die sich von der bisherigen Bauart der Auerstrümpfe dadurch unterscheiden, dass nicht Strümpfe aus China-Gras, der sog. „Ramie“, mit Leuchtsalzen getränkt werden, sondern Strümpfe aus Kunstseide. Auf diese Weise entsteht ein Glühkörper, der eine bedeutend grössere Festigkeit besitzt, als der bekannte Auerstrumpf; die ersten bezüglichen von Knöfler durchgeföhrten Versuche fallen ins Jahr 1903. Wie nun Prof. Nass, Charlottenburg, in „Gläasers Annalen“ berichtet, sind zur Zeit die bei der Fabrikation eingetretene Schwierigkeiten gehoben und steht der Einföhrung der Kunstseide-Glühkörper in die Praxis nichts mehr entgegen; nach Ansicht des Autors stellt dieser neue Kunstseide-Glühkörper der „Bamag“ einen hohen Fortschritt dar.

Ueber den Ausgleich von Belastungsschwankungen in Strassenbahnenzentralen durch Pufferbatterien hat Ing. Bruno Bauer in Baden im „Bulletin des schweizerischen elektrotechnischen Vereins“ eine Studie veröffentlicht, die dem Abschnitt 5 der von ihm der Gesellschaft ehemaliger Studierender der Eidgenössischen

Technischen Hochschule seinerzeit eingereichten Ferienarbeit als Lösung der Preisaufgabe „Projektierte Erweiterung des Strassenbahnenetzes der Stadt Zürich, Erweiterungsgebiet Gruppe Oerlikon“ entspricht.¹⁾ Die Studie bringt als Neuheit eine einfache und augenscheinlich ausreichende analytische Behandlung der Frage nach den Bedingungen, denen Batterien und Maschinen in Strassenbahnenzentralen genügen müssen, damit bei gegebenen Belastungsschwankungen ein Ausgleich innerhalb fester Grenzen möglich ist.

Monatsausweis über die Arbeiten am Lötschbergtunnel.

Oktober 1911.

		Nordseite	Südseite	Total
Vollausbruch:	Monatsleistung	m 216	206	422
dito	Länge am 31. Oktober . .	m 7115	6555	13670
Mauerung:	Monatsleistung	m 249	205	454
dito	Länge am 31. Oktober . .	m 6668	6170	12838
Mittlere Arbeiterzahl im Tag:				
	Ausserhalb des Tunnels	273	319	592
	Im Tunnel	796	811	1607
	Im Ganzen	1069	1130	2199
Am Portal ausfliessende Wassermenge	1/Sek.	226	140	

Schweiz. Wasserrechtsgesetzgebung. Wie auf Seite 133 dieses Bandes mitgeteilt, hat das Eidg. Departement des Innern den Entwurf zu einem „Schweizerischen Gesetz über die Nutzbar-machung der Wasserkräfte“ den Interessenten zur Vorbringung be-sonderer Wünsche und Anregungen in dankenswerter Weise zur Kenntnis gebracht. Das Zentralkomitee des Schweizer. Ingenieur- und Architekten-Vereins hat nach sorgfältiger Beratung des Ent-wurfes in der vom Verein schon vor Jahren dafür bestellten Kom-mission eine Reihe von Begehren aufgestellt und dem Departement zur Kenntnis gebracht. Der Text der betreffenden Eingabe ist unter „Vereinsnachrichten“ in dieser Nummer abgedruckt.

Hydroelektrische Anlage bei Almissa in Dalmatien. In der Gegend von Almissa in Dalmatien können dem Cetina-Flusse 200 000 PS abgewonnen werden. Bei teilweiser Ausbeutung der obersten Gefälsstufe sollen nach einer Mitteilung der „E.T.Z.“ seitens der „Società Anonima per la Utilizzazione delle forze idrauliche della Dalmazia“ in Triest in einem ersten Ausbau maximal 40 000 PS nutzbar gemacht und etwa 25 km weit fortgeleitet werden.

Eidgenössische Technische Hochschule. Doktorpromotion. Die Eidgenössische Technische Hochschule hat dem diplomierten Fachlehrer in Naturwissenschaften Herrn Berend George Escher aus Amsterdam (Holland), die Würde eines Doktors der Naturwissenschaften verliehen (Dissertation: Ueber die praetriasische Faltung in den Westalpen mit besonderer Untersuchung des Carbons an der Nordseite des Tödi [Bifertengräti]).

Ein Denkmal für Sigmund Schuckert, den 1895 verstor-benen Begründer der Fabrik der ehemaligen Firma S. Schuckert & C^o in Nürnberg, nunmehr Zweigfabrik der Siemens-Schuckert-werke, ist in Nürnberg im Oktober dieses Jahres zur Erinnerung an den verdienten Pionier der Starkstromtechnik eingeweiht worden.

Konkurrenzen.

Schulhaus Oberbuchsiten (Solothurn). Die Baukommission von Oberbuchsiten versendet soeben eine Einladung zur Beteiligung an einem engern Wettbewerb für ein neues Schulhaus. Der erste Satz des Programms lautet: „Die Anfertigung der Konkurrenzpläne hat unentgeltlich zu erfolgen.“ Ein Preisgericht fehlt im Pro-gramm. „Die Beurteilung steht der Baukommission zu.“

Die Ausschreibung verstösst somit durchaus gegen die Normen des Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Vereins, welche es seinen Mitgliedern zur Pflicht machen, sich der Beteiligung an derartigen Wettbewerben zu enthalten.

Schweizerische Volksbank in Basel. Zur Erlangung von Plänen für einen Neubau hat die Schweizerische Volksbank in Basel einen engern Wettbewerb veranstaltet. Das Preisgericht, in welchem die Architekten Leonhard Friedrich und Emil Laroche in Basel, sowie Professor R. Rittmeyer in Winterthur mitgewirkt haben, er-teilt zwei gleichwertige Preise im ersten Rang an die Architekten H. Neukomm, sowie Suter & Burckhardt und einen zweiten Preis an Architekt Sandreuter, sämtliche in Basel. Mit der Ausführung wurde Architekt H. Neukomm beauftragt.

¹⁾ Band LVI, Seite 364 unter „Vereinsnachrichten“.